**Notion: N0278**

**Notion originale: varieta minoritaria**

**Notion traduite: variété minoritaire**

Autre notion traduite avec le même therme: (italien) varietà minoritaria

**Document: D033**

Titre: Le minoranze linguistiche. Profil sociolinguistici e quadro dei documenti di tutela

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: italien

Auteur: ORIOLES, Vincenzo

Ed. :Il Calamo, Roma, 2003, 178p.

Extrait E2632, p. 33

 La risposta istituzionale all'esigenza di dare spazio all'alterità linguistica e culturale è stata differenziata nei diversi paesi in rapporto sia al diverso peso delle varietà minoritarie sia alla forza e alla coesione delle rispettive lingue standard che incarnano la tradizione nazionale: le misure di protezione si dispongono in un continuum che va da riconoscimenti estesi e organici (come in Spagna a favore della comunità catalana) a concessioni parziali e limitate fino a imbarazzanti silenzi (penso alla Grecia).
EX3,La réponse institutionnelle à l'exigence de laisser de la place à l'altérité linguistique et culturelle a été différente selon les divers pays, en rapport soit au différent poids des variétés minoritaires soit à la force et à la cohésion des langues standards respectives qui incarnent la tradition nationale : les mesures de protection se préparent dans un continuum qui va des reconnaissances étendues et organiques (comme en Espagne en faveur de la communauté catalane) à des concessions partielles et limitées jusqu'à des silences embarrassants (je pense à la Grèce).